



نموذج طلب تصريح سيارة / عربة متنقلة

مواصفات

- سيارة أطعمة
○ مقطورة أطعمة

Side 1	أولاً:
Manufactured by:	الشركة المصنعة:
Type:	نوع المركبة:
Commercial Name:	الاسم التجاري :
Vehicle / chassis:	رقم القاعدة:
Warranty:	مدة الضمان:
Side 2	ثانياً:
Wheel:	عدد الإطارات:
Number and position of axles with two wheel:	عدد الاكسيل:
Axels fitted with spring leaf Equivalent:	Spring leaf عدد:
Dimensions	المقاسات
Length:	العرض:
Width:	الطول:
Height:	الارتفاع:
Accessories & Fitting	الإكسسوارات والمحتويات
Fresh water:	سعة المياه النقية:
water tank:	سعة مياه الصرف:
Water pump:	مضخة المياه:
Hand wash:	غسيل اليد:



Dish wash:	غسالة الصحون:
Electric:	سعة الكهرباء بالفولت:
Battery:	حجم المولد ونوعه:
Jack wheel:	نوع الرافعة:
Rims:	نوع الريمز:
Air conditioner:	نوع وسعة المكيف:
Roof vent:	حجم فتحة السقف:
Maximum Speed on the road:	السرعة القصوى:

المستندات المطلوبة:

- 1- خطاب من الشركة المصنعة يوضح كافة المعلومات والمواصفات المذكورة في الجدول
- 2- صورة من الترخيص التجاري لطالب التصريح
- 3- صور فوتوغرافية للعربة من الخارج والداخل
- 4 - رسالة من الجهة المنظمة للفعالية متضمنة موافقتهم ومدة الفعالية (الترخيص الذي سيكون نشاطه تموين مواد غذائية سيسمح له المشاركة في الفعاليات فقط)
ملاحظة:

- 1- شراء أو تصنيع المركبة أو العربة قبل الحصول على موافقة دائرة التنمية الاقتصادية المبدئية هي مسؤولية مقدم الطلب كما أن الموافقة المبدئية لا تعني الموافقة النهائية وذلك لأن الطلب سيحال للجهات الخارجية المختصة لإصدار القرار النهائي إما بالموافقة أو الرفض لذا نؤكد على أهمية الاطلاع على كافة الاشتراطات.
- 2- ضرورة أن تكون العربة أو السيارة تم تصنيعها خصيصاً لمزاولة نشاط بيع الأطعمة وأن لا تكون سيارة أو عربة مخصصة لغرض آخر وتم تعديلها.
- 3- عدم وضع اي صورة او عبارات او ملصقات على السيارة قبل الحصول على التصريح من دائرة التنمية الاقتصادية .
تعهد: نتعهد بعدم ممارسة النشاط قبل الحصول على الموافقة النهائية من دائرة التنمية الاقتصادية.

_____ الاسم التجاري
_____ التوقيع
_____ التاريخ
_____ البريد الالكتروني
_____ رقم الهاتف



Fees and Requirements	الرسوم و المتطلبات
<p>Kind of Transaction: Permit for food selling vehicles and trailers</p>	<p>نوع المعاملة: تصريح السيارات والعربات المتنقلة لبيع الأطعمة</p>
<p>The DED Requirements:</p>	<p>متطلبات دائرة التنمية الاقتصادية</p>
<ul style="list-style-type: none"> • A copy of the commercial license (for a restaurant or catering activity). • A photo of the vehicle or truck from inside and outside. • A no-objection letter from the event organizer with all event details, location and parking place. • To fill in the Vehicle Specifications Form • The Licensee should be 100 local citizen or local partner. • The vehicle or truck should be originally manufactured to practice food selling activities • An initial approval from the Commercial Protection Directorate after providing all documents. • Only one vehicle or trailer is permitted for each commercial license • A catering services license is entitled to a permit to participate only in events. However, a restaurant license is entitled to a permit to participate in events in addition to another annual permit. 	<ul style="list-style-type: none"> • صورة من الرخصة التجارية (لنشاط مطعم او نشاط تموين مواد غذائية). • صورة للسيارة او العربة من الداخل والخارج. • رسالة عدم ممانعة من الجهة المنظمة للفعالية موضح بها كافة المعلومات عن الفعالية وموقع الحدث والمكان المراد الوقوف به • تعبئة نموذج مواصفات المركبة او العربة. • يجب ان يكون مالك الترخيص القائم مواطن 100% او شريك مواطن • يجب ان تكون العربة او المركبة مصنعة من الأساس لمزاولة نشاط بيع الأطعمة. • الحصول على الموافقة المبدئية بعد توفير كافة المستندات من دائرة التنمية الاقتصادية. • يتم تصريح عربه أو سيارة واحده فقط لكل ترخيص تجاري. • الترخيص الذي يحمل نشاط خدمات التموين يحق له الحصول على تصريح للمشاركة في الفعاليات فقط، اما الترخيص الذي يحمل نشاط مطعم يحق له الحصول على تصريح للمشاركة في الفعاليات وتصريح آخر سنوي.
<p>The Approvals of External Bodies</p>	<p>متطلبات الجهات الخارجية</p>
<p>Abu Dhabi Police GHQ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • To display staff photos and data in a noticeable place • The vehicles should be in public places. • Vehicles should be secured with modern equipment with camera recorders and secured doors. • Vehicle drivers should abide by traffic rules on the road. • Vehicles should only stop in places that don't pose risks on road users. • Vehicles should abide by heavy trucks' 	<p>القيادة العامة لشرطة أبوظبي</p> <ul style="list-style-type: none"> • وضع صور العاملين وبياناتهم في أماكن بارزة. • أن تكون العربات في الأماكن العامة. • تأمين العربات بالوسائل الحديثة مع كاميرات تسجيل وتأمين الأبواب. • ضرورة التزام سائقي المركبات بقواعد السير والمرور اثناء تواجدهم على الطريق العام . • ضرورة الالتزام بالوقوف في الاماكن التي لا تشكل خطر على مستخدمي الطريق.



<p>commitments not to move during peak hours set by the Traffic and Patrols Department</p> <ul style="list-style-type: none"> • There should be no hindrance of traffic or barriers that block road traffic. • Other drivers shouldn't be pushed or encouraged to block road traffic. • No public road should be closed. • Vehicles should abide by any new traffic rules issued by Abu Dhabi Police GHQ - Traffic and Patrols Department 	<ul style="list-style-type: none"> • التقيد بشروط والتزامات المركبات الثقيلة بعدم التحرك في ساعات الذروة المعتمدة لدى مديرية المرور والدوريات. • عدم عرقلة حركة السير و المرور او وضع حواجز تعيق سير المركبات على الطريق العام . • عدم دفع أو تشجيع السائقين الآخرين على عرقلة حركة السير والمرور . • عدم اغلاق اي طريق عام . • التقيد بأي قرارات مرورية جديدة تصدر من القيادة العامة لشرطة أبوظبي - مديرية المرور والدوريات
<p>The Department of Municipal Affairs & Transport:</p> <ul style="list-style-type: none"> • To get the approvals of other concerned bodies. • To submit a map of parking places approved by the Department of Economic Development • To submit an initial approval from the Department of Economic Development for new licenses • A list of vehicles to be operated. • To submit a copy of a lease contract/ownership deed of the store or office with the address of the applying company for new licenses. • To pay the prescribed fees. • Activity practicing permits are renewed upon expiry subject to the validity of the trade license. • The numbers of permit, trade license and complaint telephone, along with the trade name should be displayed in a noticeable place on the vehicle as approved by the Department of Transport's Mawaqif • The vehicle should meet all the technical conditions approved by the concerned bodies. • Vehicles should commit to stop in the places and at the times set by the Department of Transport's Mawaqif and vehicles shouldn't stay overnight in such places. 	<p>دائرة الشؤون البلدية والنقل</p> <ul style="list-style-type: none"> • الحصول على موافقات الجهات المعنية. • تقديم خارطة تحدد مناطق الوقوف معتمدة من قبل دائرة التنمية الاقتصادية. • تقديم موافقة مبدئية صادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية للرخصة. • قائمة بالمركبات المراد تشغيلها. • تقديم نسخة عن عقد إيجار أو سند ملكية للمحل التجاري أو المكتب موضح فيه عنوان الشركة أو المؤسسة طالبة التصريح. • سداد الرسوم المقررة. • إصدار جديد لمزاولة التصريح بعد انتهاء شرط سريان صلاحية التصريح. • وضع رقم التصريح ورقم الرخصة التجارية والاسم التجاري ورقم الاتصال المخصص للشكاوى في مكان بارز على المركبة وبالشكل المعتمد من قبل دائرة الشؤون البلدية والنقل - إدارة مواقف. • توفر كافة الاشتراطات الفنية في المركبة والمعتمدة من قبل الجهات المعنية. • الالتزام بالوقوف في الأماكن والأوقات التي تحددها دائرة الشؤون البلدية والنقل - إدارة مواقف وعدم تبييت المركبة في تلك الأماكن.
<p>Abu Dhabi Food Control Authority</p> <p>Licensing mobile food selling vehicles is subject to the conditions set in Articles 105 and 107 of the Regulation no. 6/2010 on Food hygiene throughout the Food Chain. Which says:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Article (105) 	<p>جهاز أبوظبي للرقابة الغذائية</p> <p>يخضع « تصريح السيارات والعربات المتنقلة لبيع الأطعمة » للاشتراطات الواردة في المادة رقم "105" و "107" من النظام رقم 6/2010 بشأن "صحة الغذاء خلال مراحل السلسلة الغذائية" والتالي نصها:</p> <p>المادة رقم (105)</p>



<p>a. Mobile/temporary food premises shall comply with any applicable provisions in this regulation as related to the types of activities in the specific establishment.</p> <p>b. As reasonably practicable, mobile and temporary food establishments shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Be located away from direct sunlight, in a manner to ensure protection of food and avoid contamination with the outside environment, if possible. • Be designed, constructed, kept clean and maintained in good condition to avoid any risk of food contamination. Exterior surfaces shall be constructed of weather resistant material. • Equipment used in the storage and preparation of food shall be easy to clean and where necessary disinfected, sufficient in number and capacity, with sufficient space between floors and walls. All parts coming into contact with food shall be removable to enable adequate cleaning. • Floors, if not made of solid material, shall be covered with suitable stable materials to prevent exposure to dust and sand. • Provide potable water for cleaning, disinfection, and hand washing facilities. Otherwise, disposable items shall be used. • Have an adequate supply of filtered air, potable water and a safe system of waste disposal. • Where necessary, toilet facilities shall be conveniently located within the immediate vicinity. 	<p>أ. على المنشآت الغذائية المتحركة والمؤقتة أن تمتثل لأية أحكام سارية المفعول ضمن هذا النظام تبعاً لنوع التصريح المحدد الذي تمارسه المنشأة.</p> <p>ب. على المنشآت الغذائية المتحركة والمؤقتة الالتزام بما يلي حيثما كان ذلك قابلاً للتطبيق:</p> <ul style="list-style-type: none"> • أن يكون موقعها بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة بشكل يضمن حماية الغذاء وتجنب التلوث مع البيئة الخارجية ما أمكن. • أن تكون مصممة ومبنية وقابلة للصيانة بشكل ملائم، مع المحافظة عليها نظيفة وبظروف جيدة لتجنب مخاطر تلوث الغذاء، وعلى أن تكون السطوح الخارجية مصنوعة من مادة مقاومة للظروف الجوية. • أن تكون المعدات المستخدمة في تخزين وتحضير الغذاء سهله التنظيف وعند الضرورة التطهير، وكافية من حيث العدد والقدرة، مع توفير الأبعاد بشكل كافي عن الأرضيات والجدران، والتأكد من أن كافة الأجزاء الملامسة للغذاء قابلة للفك للتمكن من إجراء عمليات التنظيف بشكل ملائم. • أن تكون الأرضيات في حالة كانت غير مصنوعة من المواد الصلبة، مغطاة بمواد ثابتة ومناسبة لمنع التعرض للغبار والأتربة. • توفير المياه الصالحة للشرب لأغراض التنظيف والتطهير، وفي مرافق غسل الأيدي، باستثناء حالات استخدام الأدوات التي تستخدم لمرة واحدة فقط. • توفير إمدادات كافية من الهواء المفلتر ومياه الشرب ونظام للتخلص من النفايات. • أن يكون موقع المرافق الصحية بمكان مناسب في منطقة مجاورة عند الضرورة.
--	---

<p>The Civil Defense</p> <ul style="list-style-type: none"> • Clean gas should be provided for the kitchen (Kitchen automatic extinguishing system) • The gas cylinder should be a composite cylinder • The gas used should be LPG • Gas cylinder should be stored at the back of the vehicle. • Steel barriers should be fixed at 20 CM from the vehicle's rear and these barriers should be 8 CM wide and 4 CM high • A gas detector should be fixed for the gas system. 	<p>الدفاع المدني اضافة بالجديد</p> <ul style="list-style-type: none"> • أن يتم توفير غاز نظيف للمطبخ (نظام الإطفاء التلقائي للمطابخ) • نوع اسطوانة الغاز Composite Cylinder • نوع الغاز المستخدم يكون IPG • تكون منطقة حفظ الاسطوانات في خلف المركبة • يجب تركيب دعامة إضافية 20سم خلف السيارة على ان يكون عرض الدعامة 8سم وارتفاع 4سم • تركيب أنظمة الإنذار لنظام الغاز
---	---



<ul style="list-style-type: none">• A gas warning sign should be added.• No more than two cylinders should be in the vehicle with a total capacity of 20 KG.• The vehicle should be fueled by diesel.• The vehicle should be equipped by dual rear tires.• The vehicle's capacity shouldn't exceed its allowed capacity.• The gas installation should be approved by the Civil Defense• The trailer should be properly ventilated. <p>Two ABCK fire extinguishers should be in place</p> <p>Required Documents</p> <ul style="list-style-type: none">• The vehicle manufacturer's specifications and details.• A Vehicle Inspection Certificate from an approved company• A Commercial License• A detailed drawing of the equipment in the trailer <p>An illustrative drawing of the vehicle's outside shape</p>	<ul style="list-style-type: none">• إضافة لوحة تحذيرية بوجود غاز• ان لا يزيد عدد الاسطوانات عن (2) فقط إجمالي سعة الغاز (20كج)• ان تعمل المركبة على الديزل• ان تكون المركبة ذات إطارات مزدوجة في الخلف• وزن الحمولة للمركبة بناء على الوزن المسموح به• تركيب وتمديدات الغاز تكون معتمدة من الدفاع المدني• توفير التهوية للمقطورة• توفير عدد (2) طفايات حريق نوع (ABCK) <p>المستندات المطلوبة</p> <ul style="list-style-type: none">• إرفاق التفاصيل المصنعية للمركبة• إحضار شهادة فحص المركبة من شركة معتمدة• إحضار رخصة تجارية• مخطط تفصيلي للمعدات في المقطورة• رسم توضيحي للشكل الخارجي للمركبة
--	--